

[Text]

Mr. Cook: That is correct.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on a point of order, can I ask Solomon if he has drafted—

Mr. Clark: We are working on the translation at the moment.

Mr. Rodriguez: Good. Mr. Chairman, it seems that we have laboured so hard and we have produced this wonderful result.

Mr. Gagliano: Perhaps we could do the same thing this weekend.

Mr. Rodriguez: We should be hired by Senator Lowell Murray to go and settle the other matter.

• 1750

The Chairman: I did not think you were going to get me back to Meech.

The Chair would question Mr. Clark. As I understand it, Mr. Clark, the words you use—and please correct me—are “promote for the members of the Institute”. What were the other words after that?

Mr. Clark: No, I did not use the word “promote”. I am beginning on page 2. There is a semi-colon on line 11. You simply add to that “for members of the Institute or those who choose to accept them”.

I am trying to address the point, Mr. Chairman, that there is a desire for the voluntary broadening of standards. That is the proper terminology. I think it is clarified that those who do not wish to be associated with that would not be so, but it leaves the door open for those who wish to move towards national standards if that is the case. It strikes me that I hear both witnesses being in agreement with that objective. I might also say, Mr. Chairman, that I understood at the start of the meeting that you indicated we were all here as individuals—

The Chairman: We are.

Mr. Clark: There are no infamous quips, right?

The Chairman: The Chair would satisfy itself that again we are dealing with a hypothetical case, but if there were to be amendments, what I have in front of me—I have it in front of me, but I do not present it to the committee—is that we would change not one, but four different sections in here. All of the words would be the same.

Let me explain before I put this on the floor. For example, on page 1, subclause 2.(1) says that “The purpose of the Institute is to promote for the members of the Institute or those who choose to accept them”. I guess it does not fit in there, does it?

Mr. Dorin: No, let us stick with what we have. We were very happy. Let us stick with what we have.

Mr. MacLellan: That wording applies only to a chairman. We are going to have to deal with the other one on its own.

Mr. Dorin: Well, not if everybody is happy at this point. We do not have to. If we are happy, we do not have to get into other things.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I do not know why you mentioned four. The petition deals only with paragraph 2.(2)(c). I am looking at the petition. That is what you petitioned us to deal with. The petition says: “Wherefore the undersigned, your petitioners, humbly pray and call upon Parliament...”

[Translation]

M. Cook: C'est exact.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Puis-je demander à Solomon s'il a rédigé...

M. Clark: Nous sommes en train d'en faire la traduction.

M. Rodriguez: Très bien. Monsieur le président, nous avons travaillé fort et nous récoltons le fruit de notre labeur.

M. Gagliano: Nous pourrions peut-être faire la même chose en fin de semaine.

M. Rodriguez: Le sénateur Lowell Murray devrait nous confier la tâche de régler son problème.

Le président: Je ne pensais pas que vous alliez me faire revenir sur le sujet de Meech.

Le président voudrait poser une question à M. Clark. Si je comprends bien, monsieur Clark, et vous me reprendrez si je fais erreur, vous parlez de «promouvoir pour les membres de l'Institut». Qu'y a-t-il après?

M. Clark: Non, je n'ai pas utilisé le terme «promouvoir». Je commence à la page 2. Il y a un point-virgule après la ligne 11. Il suffit d'ajouter «pour les membres de l'Institut ou ceux qui décident de les accepter».

Monsieur le président, je veux dire qu'il est souhaitable d'élargir la portée des normes de façon volontaire. C'est ainsi qu'il faut le libeller. On dit ainsi bien clairement que ceux qui ne tiennent pas à s'y associer n'y sont pas obligés, tout en laissant la porte ouverte à ceux qui souhaitent adopter des normes nationales. J'ai l'impression que les deux témoins sont d'accord là-dessus. Je dirais également, monsieur le président, qu'au début vous avez dit que nous sommes tous ici à titre individuel...

Le président: C'est vrai.

M. Clark: Sans raillerie, n'est-ce pas?

Le président: Le président voudrait s'assurer encore une fois qu'il s'agit bien ici d'un cas hypothétique, mais si ces amendements devaient être adoptés—j'ai un texte sous les yeux mais je ne le soumets pas au comité—cela modifierais non pas un, mais bien quatre articles du projet de loi. Les termes seraient les mêmes partout.

Permettez-moi de vous expliquer ce qu'il en est avant de déposer le texte. Par exemple, à la première page, le paragraphe 2.(1) précise que «L'Institut a pour but de promouvoir pour ses membres ou pour tous ceux qui décident de les accepter». Cela ne va pas très bien à cet endroit, n'est-ce pas?

M. Dorin: Non, tenons-nous-en à ce que nous avons. Cela allait très bien. Gardons ce que nous avons.

M. MacLellan: Cela ne s'applique qu'à un président. Il va falloir régler l'autre indépendamment.

M. Dorin: Pas si tout le monde est satisfait. Ce n'est pas nécessaire. Si tout le monde est satisfait, nous pouvons passer à autre chose.

M. Rodriguez: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je ne sais pas pourquoi vous avez parlé de quatre articles. La pétition ne concerne que l'alinéa 2.(2)(c). Je l'ai sous les yeux. C'est ce qu'on nous a demandé de considérer. La pétition dit: «A ces causes, demande humblement que le Parlement...»